

ENQUESTA SOBRE ELS USOS LINGÜÍSTICS EN L'ASSISTÈNCIA SANITÀRIA

1. En quina llengua prefereix respondre el qüestionari?

- Català 1
Castellà 2
És indiferent 3 → *Opció català.*

L'Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, amb el suport de la Direcció General de Política Lingüística i el Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya, duu a terme un estudi sobre els usos lingüístics a l'assistència sanitària. L'objectiu és detectar les necessitats lingüístiques i valorar quins recursos i serveis pot oferir l'Acadèmia i l'Administració per a fomentar l'ús del català i millorar el servei a l'assistència sanitària. La població objecte d'estudi són els/les professionals de medicina i d'infermeria i s'enfoca a l'assistència sanitària pública.

El qüestionari és anònim. Les informacions que li demanem tenen com a única finalitat l'elaboració de l'estudi sobre les necessitats lingüístiques a l'assistència sanitària. Les seves respostes seran tractades amb total confidencialitat i no es divulgaran de cap manera les respostes individuals.

La resposta d'aquest qüestionari no li suposarà més de 5 minuts (25 preguntes).

En primer lloc, li preguntem sobre les comunicacions orals més habituals amb els pacients...

2. En quina llengua s'adreça en la salutació inicial als pacients que no coneix?

- En català 1
Majoritàriament en català 2
En castellà 3
Majoritàriament en castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

3. Si el/la pacient utilitza una llengua diferent de la que vostè ha utilitzat d'entrada...

- Canvia a la llengua del pacient 1
Li pregunta si l'entén en la llengua en què s'ha iniciat la conversa 2
Continua atenent el pacient en la llengua que ha utilitzat inicialment 3
Altres ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

Independentment de la llengua en què s'inicien les converses...

4. En quina llengua parla habitualment amb els/les pacients?

- En català 1
Majoritàriament en català 2
En castellà 3
Majoritàriament en castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

En relació amb les comunicacions escrites...

5. Quina llengua utilitza en la redacció de la història clínica del/les pacient?

- El català 1
Majoritàriament el català 2
El castellà 3
Majoritàriament el castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

6. Quina llengua utilitza en els informes mèdics o altres documents? (per ex.: consells dietètics, recomanacions, normes de preparació de proves diagnòstiques, etc.)

- El català 1
Majoritàriament el català 2
El castellà 3
Majoritàriament el castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

7. En quina llengua escriu habitualment els correus electrònics de feina amb el personal del seu centre o d'altres centres?

- En català 1
Majoritàriament en català 2
En castellà 3
Majoritàriament en castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

En relació amb altres aspectes...

8. En quina llengua acostuma a fer les reunions de treball?

- En català 1
Majoritàriament en català 2
En castellà 3
Majoritàriament en castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

9. Sense considerar els cursos d'idiomes, ni les assistències a congressos o jornades, en el darrer any ha realitzat alguna formació tècnica o professional presencial o en línia?

- Sí 1
No 2 → passa a la p11
No ho sap / No contesta 99 → passa a la p11

10. Quant a la llengua vehicular, les hores de classe realitzades s'han fet...

- En català 1
Majoritàriament en català 2
En castellà 3
Majoritàriament en castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

11. Les aplicacions informàtiques sanitàries de la seva estació clínica estan

- En català 1
Majoritàriament en català 2
En castellà 3
Majoritàriament en castellà 4
Altres llengües o combinacions ✍ _____
No ho sap / No contesta 99

17. Coneix els recursos lingüístics següents? Si els coneix, marqui si també els ha utilitzat.

	El coneix i l'ha utilitzat	El coneix però no l'ha utilitzat	No el coneix	Nhs/Nc
A. DEMCAT, el Diccionari enciclopèdic de medicina	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
B. Corrector ortogràfic de textos mèdics	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
C. Diccionaris específics de ciències de la salut (TERMCAT)	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
D. Canal Salut. Serveis lingüístics	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
E. Lèxic bàsic de conversa sanitària	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
F. Optimot	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
G. Parla.cat	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99
H. Voluntariat per la Llengua	..... 1	..... 2	..... 3	..... 99

18. (Només dels recursos lingüístics que coneix p17=1) Com valora els recursos lingüístics següents en una escala de 0 a 10 on el 0 vol dir gens útil i el 10 molt útil.

A. DEMCAT, el Diccionari enciclopèdic de medicina	.....	[	]
B. Corrector ortogràfic de textos mèdics	.....	[	]
C. Diccionaris específics de ciències de la salut (TERMCAT)	.....	[	]
D. Canal Salut. Serveis lingüístics	.....	[	]
E. Lèxic bàsic de conversa sanitària	.....	[	]
F. Optimot	.....	[	]
G. Parla.cat	.....	[	]
H. Voluntariat per la Llengua	.....	[	]

Eines lingüístiques

12. Com a professional de la salut, creu que disposa de prou eines de suport per parlar i escriure adequadament en català en el seu entorn assistencial?

- Sí 1 → passa a la p14
No 2
No ho sap / No contesta 99 → passa a la p14

13. Quines eines lingüístiques troba a faltar?

✍ _____

14. Troba a faltar formació de llengua catalana al seu centre sanitari?

- Sí 1
No 2 → passa a la p17
No ho sap / No contesta 99 → passa a la p17

15. Quin tipus d'oferta formativa de llengua catalana troba a faltar?

- Cursos de formació de català 1
Cursos de formació de català mèdic 2
Altra formació lingüística: ✍ _____
No ho sap / No contesta 99



16. Creu que els cursos de llengua catalana han de ser:

- Majoritàriament presencials 1
Majoritàriament virtuals 2
Mixtos 3
No ho sap / No contesta 99


Coneixements de català i altres idiomes

19. **Avalüi el coneixement que té de les diferents llengües en una escala des de 0, que vol dir "gens ni mica", fins a 10, que vol dir "perfectament"**

1. L'entén
2. El parla
3. El llegeix
4. L'escriu

a. Català	b. Castellà	c. Altres 1: 	d. Altres 2: 

20. **Disposa d'algun certificat de coneixement de català?**

Sí → Quins:  _____

No2

No ho sap / No contesta ..99

Situació de la llengua catalana a l'àmbit sanitari

21. **Actualment, i en relació amb els darrers anys, creu que l'ús de la llengua catalana a l'entorn assistencial ha augmentat o disminuït?**

Ha augmentat molt1

Ha augmentat lleugerament.....2

S'ha mantingut igual3

Ha disminuït lleugerament.....4

Ha disminuït molt5

No ho sap / No contesta99

22. **Per què ho creu?**

23. **Creu que, al seu centre, la llengua catalana s'hauria d'utilitzar més en l'atenció sanitària?**

Sí1

No2

No ho sap / No contesta.....99

Dades sociodemogràfiques

24. **La seva professió és:**

Infermer/a.....1 → passa a la p25 i salta p26

Metge/essa2 → passa a la p26

25. **En quina especialitat treballa actualment?**

Infermeria familiar i comunitària1

Infermeria pediàtrica2

Altres3

26. **Quina és la seva especialitat?**

Medicina familiar i comunitària1

Pediatría.....2

Altres especialitats mèdiques.....3

Altres especialitats quirúrgiques.....4

Altres5

27. **És vostè personal sanitari en formació (resident, en pràctiques, etc.)?**

Sí1

No2

28. **Quina és la seva àrea de treball**

Assistència / visites1

Urgències2

Altres  _____

28b. **Ets...**

Home.....1

Dona2

29. **Edat:**

Fins a 34 anys.....1

De 35 a 44 anys2

De 45 a 54 anys.....3

55 anys i més.....4

30. **Lloc de naixement:**

Catalunya.....1 -> Passeu p32

Resta de l'estat2

Estranger3 -> Passeu p32

31. **(SI HA NASCUT A LA RESTA D'ESPANYA) A quina comunitat autònoma?**

Andalusia.....1

Aragó2

Astúries (principat d').....3

Balears (illes)4

Canàries5

Cantàbria.....6

Castella - la Manxa7

Castella i Lleó.....8

Comunitat Valenciana.....9

Extremadura10

Galícia11

Madrid (comunitat de)12

Múrcia (regió de).....13

Navarra (comunitat foral de).....14

País Basc.....15

Rioja (la).....16

Ceuta i Melilla.....17

No ho sap / No contesta.....99

32. **A quin centre sanitari treballa?**

 _____ [Codificació automàtica]

Moltes gràcies per la seva col·laboració!